



## Asamblea de los Estados Partes

Distr.: general  
19 de agosto de 2011

ESPAÑOL  
Original: inglés

### Décimo período de sesiones

Nueva York, 12 a 21 de diciembre de 2011

## Proyecto de presupuesto por programas para 2012 de la Corte Penal Internacional

### Corrección

1. Página iii,  
*Insértese* “F.bis Programa principal VII-2: Proyecto de los locales permanentes – Intereses 506bis 172”
2. Página 12, cuadro 4 y página 184, anexo VI  
En la columna que lleva por título “Gastos de 2010 (en miles de euros)”, a continuación de “Total incluido FC” *insértese* un asterisco de manera que diga “Total incluido FC\*”.  
Nota: “\* No se incluyen los gastos correspondientes a la Oficina de Enlace de la Unión Africana”
3. Página 28, cuadro 10,  
En la columna titulada “Gastos de 2010 (en miles de euros)”, bajo el encabezamiento “Total incluido FC” y en la columna “Total”, *sustitúyase* “288,7” por “288,8”.
4. Página 30, párrafo 88  
*Sustitúyase* el párrafo por el texto siguiente  
“88. El proyecto de presupuesto de la Fiscalía para 2012 arroja un aumento absoluto de 5.204.700 euros (el 19,6%) en comparación con el presupuesto aprobado para 2011. Si se excluyen los costos derivados de la aplicación del régimen común, el aumento neto de la solicitud presupuestaria para 2012 es del 16,1%. La solicitud para 2012 representa un aumento del 21,2% sobre el gasto real en 2010 si se excluyen los aumentos de costos derivados de la aplicación del régimen común (el 24,6% si se incluyen). Ello se explica por un aumento correspondiente del 60% en la carga de causas tanto activas como residuales que se asumieron en relación con los presupuestos durante el mismo período (desarrollo de las situaciones de la República Democrática del Congo, Darfur, Kenya y Libia), como puede verse en el cuadro que aparece a continuación.”

5. Página 30, párrafo 88,  
Sustitúyase el cuadro 12 por el cuadro siguiente:

**Cuadro 12: Cambios en el presupuesto y la asignación de personal de la Fiscalía por situación\***

<i>Presupuesto en euros (n° de funcionarios) y (n° de causas)</i>	<i>Apoyo operacional</i>	<i>Uganda</i>	<i>República Democrática del Congo</i>	<i>Darfur</i>	<i>República Centro-africana</i>	<i>Kenya</i>	<i>Libia</i>
2009 aprobado	5.012.700 (59) (9 causas)	898.900 (3) (1 case)	6.124.300 (53) (4 causas)	4.590.500 (32) (3 causas)	4.206.300 (24) (1 causa)	No se aplica	No se aplica
2010 aprobado	5.539.200 (61) (11 causas)	903.800 (3) (1 causa)	6.655.400 (54) (5-6 causa)	4.121.400 (24) (3 causas)	4.794.700 (1-2 causas)	No se aplica	No se aplica
2011 aprobado	6.245.900 (69) (13 causas)	341.800 (1) (1 causa)	5.510.800 (43) (5 causas)	2.288.000 (16) (4 causas)	2.122.500 (10) (1 causa)	5.026.900 (36) (2 causas)	Fondo para Contingencias <sup>22</sup> 2.181.800 (2 causas)
2012 proyecto	5.534.900 (53) (16 causas)	111.200 (1) (1 causa)	6.062.500 (43) (6 causas)	2.471.000 (17) (4 causas)	1.549.900 (8) (1 causa)	5.456.300 (34) (2 causas)	5.360.600 (14) (2 causas)

\* El componente de plantilla que aparece en este cuadro refleja los puestos de plantilla y situacionales únicamente, no la asistencia temporaria general.

6. Página 80, párrafo 227,  
Insértese al final del párrafo el texto siguiente: “Aunque los costos de esta reestructuración, que ascienden a 70.200 euros, no han sido incluidos en el proyecto de presupuesto por programas para 2012, es importante advertir que si el Comité y ulteriormente la Asamblea deciden aprobar esta reestructuración, la Sección podrá absorber los costos dentro de los recursos existentes y conseguir además una disminución de aproximadamente el 0,7% de su presupuesto en comparación con el presupuesto de la Sección aprobado para 2011.”

7. Página 172,  
Insértese al principio “F.bis. Programa principal VII-2: Proyecto de los locales permanentes – Intereses

### Introducción

506.bis El nuevo Programa principal VII-2 se creó en 2011 con el objeto de informar sobre los intereses que se esperaba pagar por los préstamos recibidos por la Corte para el proyecto de los locales permanentes. En 2012 la Corte estima que tendrá acceso a 16 millones de euros del préstamo. Los intereses de este préstamo, calculados sobre una base lineal para los seis últimos meses de 2012, se elevan a unos 120.000 euros que se deberán pagar en enero de 2013. Aunque esta cantidad se devengará en 2012, solo se incluirá en el proyecto de presupuesto para 2013.”

<sup>22</sup> Petición de recursos formulada al Fondo para Contingencias para la situación de Libia durante el período comprendido entre mayo y diciembre de 2011.

8. Página 174, anexo 1, párrafo 1:  
Sustitúyase el cuadro por el cuadro siguiente:

<i>Sección de consignaciones</i>	<i>En miles de euros</i>
Programa principal I - Judicatura	10.308,3
Programa principal II - Fiscalía	31.802,7
Programa principal III - Secretaría	69.916,1
Programa principal IV - Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes	3.082,9
Programa principal VI - Secretaría del Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas	1.755,8
Programa principal VII-1 – Oficina del Director del Proyecto (locales permanentes)	546,4
Programa principal VII-2 – Proyecto de los locales permanentes - Intereses	0,0
Programa principal VII-5 – Mecanismo de Supervisión Independiente	320,8
<b>Total</b>	<b>117.733,0</b>

9. Página 175, anexo I, párrafo 2,  
Sustitúyase el cuadro por el cuadro siguiente:

	<i>Judicatura</i>	<i>Fiscalía</i>	<i>Secretaría</i>	<i>Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes</i>	<i>Secretaría del Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas</i>	<i>Oficina del Director del Proyecto (locales permanentes)</i>	<i>Mecanismo de Supervisión Independiente</i>	<i>Total</i>
SGA		1						1
SsG		2	1					3
D-2								0
D-1		2	4	1	1	1		9
P-5	3	12	18		1			34
P-4	3	29	38	2		1	1	74
P-3	21	44	66	1	3			135
P-2	5	47	61	3			1	117
P-1		17	7					24
<i>Subtotal</i>	<i>32</i>	<i>154</i>	<i>195</i>	<i>7</i>	<i>5</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>397</i>
SG-CP	1	1	17	2				21
SG-OC	15	63	267	3	2	1		351
<i>Subtotal</i>	<i>16</i>	<i>64</i>	<i>284</i>	<i>5</i>	<i>2</i>	<i>1</i>		<i>372</i>
<b>Total</b>	<b>48</b>	<b>218</b>	<b>479</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>769</b>